提摩太前书

问安

1 奉我们的救主　神，和我们的盼望基督耶稣的命
令，作基督耶稣使徒的保罗， 2 写信给因信主而作我
真儿子的提摩太。愿恩惠、怜悯、平安从父　神和我
们的主基督耶稣临到你。

提防别的教义

3 我往马其顿去的时候，曾经劝你留在以弗所，为
要嘱咐某些人，不可传别的教义， 4 也不可沉迷于
无稽之谈和无穷的家谱；这些事只能引起争论，对
于　神在信仰上所定的计划是毫无帮助的。 5 这嘱
咐的目的是出于爱；这爱是发自纯洁的心、无愧的
良心和无伪的信心。 6 有些人偏离了这些，就转向
无意义的辩论， 7 想要作律法教师，却不明白自己
讲的是什么，主张的又是什么。 8 我们知道律法是
好的，只要应用得恰当。 9 要知道律法本来不是为义
人设立的，而是为那些无法无天和放荡不羁的、不
敬虔和犯罪的、不圣洁和世俗的、弑父母和杀人的、
10 淫乱的、亲男色的、拐带人口的、说谎话的、发假
誓的，以及为其他抵挡纯正教训的人设立的。 11 这是
照着可称颂的、荣耀的　神所交托我的福音说的。

基督耶稣降世为要拯救罪人

12 我感谢那赐我能力的、我们的主基督耶稣，因为
他认为我有忠心，派我服事他。 13 我从前是亵渎　神
的、迫害人的、凌辱人的，然而我还蒙了怜悯，因为
我是在不信的时候，由于无知而作的。 14 我们主的
恩典，随着在基督耶稣里的信心和爱心，在我身上越
发增加。 15 “基督耶稣降世，为要拯救罪人。”这话是
可信的，是值得完全接纳的。在罪人中我是个罪魁。

16 可是，我竟然蒙了怜悯，好让基督耶稣在我这个罪
魁身上，显明他完全的忍耐，给后来信他得永生的人
作榜样。 17 但愿尊贵荣耀归给万世的君王，就是那
不朽坏、人不能见、独一的 神，直到永永远远。阿
们。 18 我儿提摩太啊！我照着从前关于你的预言，把
这命令交托你，为的是要叫你借着这些预言打那美好
的仗。 19 常常存着信心和无愧的良心。有些人丢弃良
心，就在信仰上失落了。 20 他们当中有许米乃和亚历
山大，我已经把他们交给撒但，使他们受管教不再亵
渎。

2

要为万人祷告

1-2 因此，我劝你最重要的是要为万人、君王和一
切有权位的恳求、祷告、代求和感恩，好让我们可
以敬虔庄重地过平静安稳的日子。 3 在我们的救
主 神看来，这是美好的，可蒙悦纳的。 4 他愿意
万人得救，并且充分认识真理。 5 因为 神只有一
位，在 神和人中间也只有一位中保，就是降世为人
的基督耶稣。 6 他舍了自己作万人的赎价，到了适当
的时候，这事就证实了。 7 为了这事，我也被派作传
道的和使徒（我说的是真话，不是谎言），在信仰和
真理上作外族人的教师。

敬畏 神的女人

8 因此，我愿意男人没有忿怒，没有争论，举起圣
洁的手随处祷告。 9 照样，我也愿意女人以端正、娴
淑、自律为装饰；不要以鬈发、金饰、珠宝，或名贵
衣裳为装饰， 10 却要以善行作装饰，这才配称为敬
畏 神的女人。 11 女人应该安静而又完全顺服地学
习。 12 我不准女人教训男人，辖制男人；女人总要安
静。 13 因为先造的是亚当，后造的是夏娃； 14 不是
亚当受了引诱，而是女人受了引诱，陷在过犯里面。

15 然而女人要是常常存着信心、爱心、圣洁自律，在
她生育的事上必定得救。

3

作监督的资格

1 “如果有人渴慕监督的职分，他就是爱慕善
工。”这话是可信的。 2 所以作监督的，必须无可指
摘，只作一个妻子的丈夫，有节制，自律，庄重，乐
意接待客旅，善于教导， 3 不好酒，不打人，只要温
和，与人无争，不贪财， 4 好好管理自己的家，使儿
女凡事敬重顺服。 5 （人若不知道怎样管理自己的
家，怎能照料 神的教会呢？） 6 初信主的不可作监
督，恐怕他骄傲，就落在魔鬼所受的刑罚里。 7 作监
督的也必须在教外有好声誉，免得他被人毁谤，就落
在魔鬼的陷阱里。

作执事的资格

8 照样，执事也必须庄重，不一口两舌，不酗
酒，不贪不义之财， 9 用清洁的良心持守信仰的奥
秘。 10 他们也必须先受考验，若没有可责之处，然
后才让他们作执事。 11 照样，他们的妻子（“他们的
妻子”可解作“女执事”）也要庄重，不说谗言，有节
制，凡事忠心。 12 执事只可以作一个妻子的丈夫，善
于管理儿女和自己的家。 13 那善于作执事的，就为自
己得了好的位分，也因着相信基督耶稣得到大大的胆
量。

伟大的敬虔奥秘

14 我把这些事写给你，希望不久可以到你那里去；
15 假如我来迟了，你也可以知道在 神的家里应该
怎样行。这家就是永活 神的教会、真理的柱石和
根基。 16 敬虔的奥秘真伟大啊，这是众人所公认
的，就是：“他在肉身显现，在圣灵里称义，被天使
看见；被传于列国，被世人信服，被接到荣耀里。”

4

预言日后有人背道

1 圣灵明明地说，日后必有人离弃信仰，跟从虚谎
的邪灵和鬼魔的教训。 2 这教训是出于说谎的人的虚
伪，他们的良心好像被烧红的铁烙了一般。 3 他们禁
止嫁娶，禁戒食物。食物本是 神所造的，是给信主
和认识真理的人存感谢的心领受的。 4 因为凡 神所
造的，都是好的，只要存感谢的心领受，没有一样是
可以弃绝的； 5 都因着 神的道和人的祈求成为圣洁
了。

要作信徒的榜样

6 你若把这些事提醒弟兄们，就是基督耶稣的好仆
役，常在信仰的话语上，和你所遵从美善的教训上
得着培养。 7 总要弃绝世俗以及老妇的无稽之谈；要
操练自己达到敬虔的地步。 8 因为操练身体，益处还
少；唯独操练敬虔，凡事有益，享有今生和来世的应
许。 9 这话是可信的，是值得完全接纳的。 10 我们
也是为这缘故劳苦努力，因为我们的盼望在于永活
的 神。他是万人的救主，更是信徒的救主。 11 这些
事你要嘱咐人，教导人。 12 不要叫人小看你年轻，总
要在言语、行为、爱心、信心和纯洁上，都作信徒的
榜样。 13 在我来以前，你要专心宣读圣经、劝勉和教
导。 14 不要忽略你所得的恩赐，就是众长老按手时
借着预言赐给你的。 15 这些事你要认真实行，专心
去作，使众人看出你的长进来。 16 你要谨慎自己，留
心自己的教训。在这些事上要有恒心，因为你这样
作，不但能救自己，也能救那些听你的人。

5

如何处事待人

1 不要严厉责备老年人，却要劝他好像劝父亲；劝
青年人好像劝弟兄； 2 劝年老的妇人好像劝母亲；存
着纯洁的心，劝青年女子好像劝姊妹。 3 要敬重供养

那些无依无靠的寡妇。 4 寡妇若有儿孙，就应当让儿
孙先在自己家里学习孝道，报答亲恩，因为这在 神
面前是蒙悦纳的。 5 那无依无靠独居的寡妇，她们
仰望 神，昼夜不住地祈求祷告。 6 寡妇若奢侈宴
乐，虽然活着也是死的。 7 这些事你要嘱咐她们，使
她们无可指摘。 8 人若连自己的家人也不供养，就是
背弃信仰，比不信的人还不如。 9 寡妇登记，年纪必
须到达六十岁，只作过一个丈夫的妻子， 10 并且要
有善行的见证：就如养育儿女，接待客旅，替圣徒洗
脚，救济困苦的人，尽力行各样的善事等。 11 至于
年轻的寡妇，不要给她们登记，因为她们一旦情欲冲
动而背弃基督的时候，就想结婚。 12 她们被定罪，是
因为丢弃了起初的信誓。 13 同时，她们懒惰惯了，挨
家闲游；不但懒惰，而且好说闲话，好管闲事，说不
该说的话。 14 因此，我愿年轻的寡妇结婚，生儿育
女，管理家务，不给敌人有辱骂的机会； 15 因为有
些人已经转去跟从撒但了。 16 如果信主的妇女家中
有寡妇，她就应该救济她们，不要让教会受累。这
样，教会就可以救济那些无依无靠的寡妇了。 17 那
些善于治理教会的长老，尤其是那些在讲道和教导
上劳苦的长老，你们应当看他们是配受加倍的敬重
和供奉的。 18 因为经上说：“牛踹谷的时候，不可笼
住它的嘴。”又说：“作工的配得工价。” 19 控诉长老
的事，除非有两三个证人，否则不要受理。 20 常常
犯罪的，你要当众责备他们，使其余的人也有所惧
怕。 21 我在 神和基督耶稣以及蒙拣选的天使面前叮
嘱你，要毫无成见地持守这些话，行事也不要偏心。
22 不要匆匆忙忙地替别人按手，也不要在别人的罪上
有分，要保守自己清洁。 23 因为你的胃不好，而且身
体常常软弱，不要单单喝水，可以稍微用点酒。 24 有
些人的罪是明显的，就先受审判；有些人的罪是后来
才显露出来的。 25 照样，善行也是明显的，就算不明
显，也不能隐藏。

6

1 凡负轭作奴仆的，应当看自己的主人是配受十分
的敬重，免得 神的名和道理被人亵渎。 2 奴仆有信
主的主人，不可因为他们是弟兄而轻看他们；倒要加
意服事他们，因为这些受到服事的益处的，是信主蒙
爱的人。你要把这些事教导人，劝勉人。

敬虔与知足

3 如果有人传别的教义，不接受我们的主耶稣基督
纯正的话语，和那敬虔的道理， 4 他是自高自大，一
无所知，反而专好问难争辩，由此产生妒忌、纷
争、毁谤、恶意的猜疑， 5 就和那些心术败坏，丧失
真理的人不断地争竞。他们视敬虔为得利的门路。
6 其实敬虔而又知足，就是得大利的途径， 7 因为我
们没有带什么到世上来，也不能带什么去。 8 只要有
衣有食，就应当知足。 9 但那些想要发财的人，就落
在试探中和陷阱里；又落在许多无知而有害的私欲
里，使人沉沦在败坏和灭亡中； 10 因为贪财是万恶之
根。有人贪爱钱财，就被引诱离开真道，用许多痛苦
把自己刺透了。

要为信仰打那美好的仗

11 但你这属 神的人啊，应该逃避这些事，要追求
公义、敬虔、信心、爱心、忍耐和温柔。 12 要为信
仰打那美好的仗，持定永生；你是为这永生而蒙召
的，又在许多的证人面前承认过美好的信仰。 13 我在
赐生命给万物的 神面前，并那在本丢．彼拉多面前
见证过美好的信仰的基督耶稣面前嘱咐你， 14 你当毫
无玷污，无可指摘地持守这命令，直到我们主耶稣基
督的显现。 15 到了适当的时候，那可称颂的、独一的
全能者，万王之王，万主之主，必把基督的显现表明
出来。 16 只有他永远不死，住在不能接近的光里，没
有人见过他，人也不能看见他。愿尊荣和永远的权能
都归给他。阿们。 17 你要嘱咐那些今世富有的人，叫
他们不要心高气傲，也不要寄望在浮动的财富上，却

要仰望那厚赐百物给我们享用的 神。 18 又要嘱咐
他们行善，在善事上富足，慷慨好施。 19 这样，就为
自己在来世积聚财富，作美好的基础，好叫他们能够
得着那真正的生命。 20 提摩太啊，你要保守所交托你
的，避免世俗的空谈和冒称是知识的那种反调； 21 有
些人自称有这知识，就偏离了真道。愿恩惠与你们同
在。

新译本
Chinese New Version (simplified)

copyright © 1976, 1992, 1999, 2001, 2005, 2010 The Worldwide Bible Society Limited

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

Translation by: The Worldwide Bible Society Ltd.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023
c06cecfb-a96a-5d3a-8833-fbc0e87b483c